

# Z Á P I S N I C A

**z riadneho zasadnutia Obecného zastupiteľstva v Malých Trakanoch  
konaného dňa 15.5.2018o 18.00 hod. v zasadačke Obecného úradu v Malých  
Trakanoch**

**Prítomní poslanci OZ:** Czető Tibor, Ing. Hajdók István, , Proscsák Csaba

Balogh Štefan, Koncz Štefan, Dobos Bartolomej

**Nepřítomní :** Ing. Jurčo Gabriel, Koncz Tibor Fazekas Vojtech

starosta obce: Ing. Bálintová Csilla

hlavný kontrolór: Erös Anton

zapisovateľka: Andrea Zamatócka

**1. Uznáňiaschopnosť OZ, schválenie overovateľov zápisnice a bodov programu zasadnutia:**

Zasadnutie OZ v Malých Trakanoch otvorila a viedla starostka obce Ing. Bálintová Csilla, ktorá na začiatku privítala všetkých prítomných poslancov OZ a hostí. Konštatovala, že z 9 poslancov je prítomných 6 poslancov OZ, teda zasadnutie vyhlásil za uznáňiaschopné .

**Schválenie programu zasadnutia**

Starostka obce OZ oboznámila s programom zasadnutia a zároveň požiadala poslancov, aby sa vyjadrili k navrhovaným bodom programu.

Členovia OZ s navrhovanými bodmi programu zasadnutia súhlasili bez pripomienok.

**U:01/05/2018:** Členovia OZ s navrhovanými bodmi programu zasadnutia súhlasili bez pripomienok.

Hlasovanie:

Za: 6

Proti:0

Zdržali sa:.

Schvaľujúci podpis starostu obce:

22. 5. 2018

Dátum:



## 2 .Schválenie overovateľov zápisnice:

Starostka obce v zmysle dohodnutého spôsobu abecedného poradia za overovateľov zápisnice navrhla poslancov Štefana Koncza a Csabu Procsáka

**U:02/05/2018:** „OZ za overovateľov zápisnice schválilo poslancov Štefana Balogha a Czető Tibora .

Hlasovanie:

Za : 6                      Proti: 0                      Zdržali sa: 0

Schvaľujúci podpis starostu obce:



Dátum:

22.5.2018

## 3.Schválenie dátumu a programu osláv Dňa detí 2018

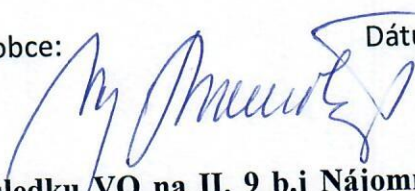
Starostka obce oboznámila poslancov OZ po konzultácii s členmi pre kultúru a šport navrhla usporiadať tohtoročné oslavy dňa detí. 9.6.2018 ráno o 10.00 hod do 13.30hod. na obecnom futbalovom ihrisku. Detí budú mať zabezpečené občerstvenie. Každé prihlásené dieťa obdrží balíček, ktorého hodnota bude 3,-€ z toho 2€ prispeje Obecný úrad a 1€ zákonný zástupca dieťaťa . Starostka obce oboznámila v ďalšom OZ o možnosti zakúpenia letničiek do obecných parkov v hodnote 350 EUR.

**U:03/05/2018:** „OZ súhlasí s uskutočnením podujatia Dňa detí 9.6.2018 a so zabezpečením občerstvenia a balíčkov pre deti vhodnote 3-€ a so zakúpením letničiek do obecných parkov v hodnote 350 EUR

Hlasovanie:

Za: 6                      proti:0                      Zdržali sa:0

Schvaľujúci podpis starostu obce:



Dátum:

22.5.2018

## 4.správa oi priebehu a výsledku VO na II. 9 b.j Nájomný dom v \*Malých Trakanoch a schválenie potrebných uznesení na podanie žiadosti ŠFRB

Starostka obce oboznámila poslancov OZ s priebehom VO na výber zhotoviteľa stavby II. 9 b. Nájomný dom v Malých Trakanoch. Celú súťaž zabezpečovala fy. Ebiz z Bratislavy, ktorá koordinovala a zodpovedala za priebeh súťaže v zmysle legislatívy Slovenskej republiky. Víťazom sa stala Fy, BLS com s.r.o. Košice s najvýhodnejšou ponukou. V ďalšom

oboznámila starostka poslancov že pri vyhlásení VO sa obec zaväzuje / dala verejný prísľub/ akceptovať výsledok VO a tak podpísať zmluvu o budúcej zmluve na výstavbu nového bytového domu s výhercom VO. V ďalšom na požiadanie úveru na kúpu nového bytového domu cestou Ministerstva dopravy a výstavby Štátneho fondu rozvoja a bývania je nutné prijať uznesenie v nasledovnom znení:

1. Obec Malé Trakany súhlasí s predložením žiadosti o podporu/úver zo Štátneho fondu rozvoja bývania ( ďalej len „ŠFRB“) na kúpu/obstaranie obecných nájomných bytov na základe zmluvy o budúcej kúpnej zmluvy uzavretej medzi obcou Malé Trakany a spoločnosťou BLS com. s.r.o., Hlavná č. 84, 040 01 Košice, IČO: 36 205 168 dňa 17.5.2018 (kód a účel podpory podľa žiadosti o poskytnutie podpory v súlade so zákonom č. 150/2013 Z.z. v znení neskorších predpisov o Štátnom fonde rozvoja bývania: U 413). Obec Malé Trakany súhlasí s podmienkami na poskytnutie dotácie, ustanovenými zákonom č. 443/2010 Z.z. o dotáciách na rozvoj bývania a o sociálnom bývaní v znení neskorších predpisov, platných v čase podania žiadosti ako aj v súlade s podmienkami zákona č. 150/2013 Z.z. o Štátnom fonde rozvoja bývania v znení neskorších predpisov platných v čase podania žiadosti. Zároveň súhlasí s podaním žiadosti o poskytnutie dotácie na obstaranie nájomných bytov a technickej vybavenosti k nájomnému bytovému domu: SO 02 Vodovodná prípojka, SO 03 Kanalizačná prípojka a SO 05 Spevnené plochy, komunikácie a parkoviská, podľa zákona č. 443/2010 Z.z. o dotáciách na rozvoj bývania a o sociálnom bývaní v znení neskorších predpisov platných v čase podania žiadosti z Ministerstva dopravy a výstavby SR.
2. Obec Malé Trakany súhlasí s investičným zámerom obce zrealizovať v súlade so zmluvou o budúcej kúpnej zmluvy kúpu obecných nájomných bytov podľa právoplatného stavebného povolenia č. 2018/22-02 SÚ - 15, vydaného stavebným úradom Obec Svinice dňa 23.02.2018, t.j. stavbu pod názvom „9 b.j. Malé Trakany“, špecifikovaný ako stavebný objekt SO 01 Hlavný stavebný objekt – bytový dom 9 b.j. na pozemku registra C-KN 575/2 evidovaného na LV č. 1250 , druh: záhrady, vo výlučnom vlastníctve Obce Malé Trakany, nachádzajúcich sa v katastrálnom území Malé Trakany, obec Malé Trakany, okres Trebišov a prislúchajúcu technickú vybavenosť k nájomnému bytovému domu:  
SO 02 - Vodovodná prípojka, na pozemku registra C-KN 575/2, evidovaného na LV č. 1250, druh: záhrady , vo výlučnom vlastníctve obce Malé Trakany v katastrálnom území Malé Trakany, obec Malé Trakany, okres Trebišov a na pozemku registra C-KN 788/1, evidovaného na LV č. 542, druh: zastavané plochy a nádvoria , vo výlučnom vlastníctve obce Malé Trakany v katastrálnom území Malé Trakany, obec Malé Trakany, okres Trebišov  
SO 03 – Kanalizačná prípojka, na pozemkoch registra C-KN 575/2, evidovaného na LV č. 1250, druh: záhrady, vo výlučnom vlastníctve obce Malé Trakany v katastrálnom území Malé Trakany, obec Malé Trakany, okres Trebišov a na pozemku registra C-KN 788/1, evidovaného na LV č. 542, druh: zastavané plochy a nádvoria , vo výlučnom vlastníctve obce Malé Trakany v katastrálnom území Malé Trakany, obec Malé Trakany, okres Trebišov  
SO 04 - Odborné elektrické zariadenie na pozemkoch v katastrálnom území Malé Trakany, registra C-KN 575/2 evidovaného na LV č. 1250, druh: záhrady, vo výlučnom vlastníctve

obce Malé Trakany ,ktoré budú zhotovené v súlade s projektovou dokumentáciou, vypracovanou Ing. Máriou Kozárovou, Bohdanovce č. 61. Nájomný bytový dom bude pozostávať z 9 bytov, pričom predmetom prevodu budú všetky byty.

3. Obec Malé Trakany súhlasí s investičným zámerom obce zrealizovať v súlade so zmluvou o budúcej kúpnej zmluve kúpu stavby „SO 05 – Spevnené plochy, komunikácie, parkoviská“, podľa právoplatného stavebného povolenia č. 2018/63-03, vydaného špeciálnym stavebným úradom Obec Malé Trakany dňa 05.03.2018, ktoré budú zhotovené v súlade s projektovou dokumentáciou, vypracovanou Ing. Máriou Kozárovou, Bohdanovce č. 61, na pozemkoch nachádzajúcich sa v katastrálnom území Malé Trakany, obec Malé Trakany, okres Trebišov, ako pozemok registra C-KN 575/2, evidovaného na LV č. 1250, druh: záhrady a pozemok registra C-KN 575/5 evidovaného na LV č. 1250, druh: záhrady, vo výlučnom vlastníctve obce Malé Trakany.
  
4. Obec Malé Trakany výslovne súhlasí s tým, že spoločnosť BLS com. s.r.o., Hlavná č. 84, 040 01 Košice, IČO: 36 205 168 ako stavebník špecifikovaných stavieb uskutoční ich realizáciu na pozemkoch vo výlučnom vlastníctve Obce Malé Trakany nasledovne:
  1. SO 01 Hlavný stavebný objekt – bytový dom 9 b.j. podľa právoplatného stavebného povolenia č. 2018/22-02 SÚ - 15, vydaného stavebným úradom Obec Svinice dňa 23.02.2018 a prislúchajúcu technickú vybavenosť k bytovému domu na pozemkoch vo výlučnom vlastníctve Obce Malé Trakany: pozemok registra C-KN 575/2, evidovaný na LV č. 1250, druh: záhrady, vo výlučnom vlastníctve obce Malé Trakany a pozemok registra C-KN 788/1, evidovaného na LV č. 542, druh: zastavané plochy a nádvoria.
  2. SO 05 – Spevnené plochy, komunikácie, parkoviská“, podľa právoplatného stavebného povolenia č. 2018/63-03, vydaného špeciálnym stavebným úradom Obec Malé Trakany dňa 05.03.2018 na pozemkoch vo výlučnom vlastníctve Obce Malé Trakany: pozemok registra C-KN 575/2, evidovaný na LV č. 1250, druh: záhrady a pozemok registra C-KN 575/5 evidovaného na LV č. 1250, druh: záhrady, vo výlučnom vlastníctve obce Malé Trakany.
  
5. Obec Malé Trakany súhlasí s prijatím záväzku, že:
  1. predmetom záložného práva v prospech ŠFRB budú obstarávané nájomné byty v počte 9 bytov, vybudované v rámci bytového domu ako SO 01 podľa právoplatného stavebného povolenia č. 2018/22-02 SÚ - 15, vydaného stavebným úradom Obec Svinice dňa 23.02.2018, ako aj pozemok pod týmto nájomným bytovým domom a pozemky slúžiaci pre prístup k nájomnému bytovému domu vo výlučnom vlastníctve obce Malé Trakany, t.j. pozemok registra C-KN 575/2, evidovaného na LV č. 1250, druh: záhrady a pozemok registra C-KN 575/5 evidovaného na LV č. 1250, druh: záhrady. Obec Malé Trakany zriadi záložné právo na nájomné byty obstarané podľa zákona č. 150/2013 Z.z. o štátnom fonde rozvoja bývania v znení zákona č. 276/2015 Z.z. v prospech ŠFRB. Zároveň Obec Malé Trakany súhlasí s prijatím záväzku zachovať nájomný charakter nájomných bytov po dobu lehoty splatnosti úveru zo ŠFRB, najmenej však po dobu 30 rokov.

2. pri prenájme nájomných bytov a uzatváraní nájomných zmlúv dodržiavať ustanovenia § 12 a § 22 zákona č. 443/2010 Z.z. o dotáciách na rozvoj bývania a o sociálnom bývaní v znení neskorších predpisov.
6. Obec Malé Trakany prehlasuje, že zriadi záložné právo na zachovanie nájomného charakteru bytov obstarávaných podľa zákona č. 443/2010 Z.z. o dotáciách na rozvoj bývania a o sociálnom bývaní v znení neskorších predpisov v prospech Ministerstva dopravy a výstavby Slovenskej republiky.
7. Obec Malé Trakany súhlasí s obstaraním Nájomných bytov (SO 01 Hlavný stavebný objekt – bytový dom 9 b.j., podľa právoplatného stavebného povolenia č. 2018/22-02 SÚ - 15, vydaného stavebným úradom Obec Svinice dňa 23.02.2018) na základe Zmluvy o uzavretí budúcej kúpnej zmluve zo dňa 17.5.2018, za cenu vo výške 491. 520,00 € s DPH (slovom štyristodevätidesiatjedentisíc päťstodvadsať eur, s DPH) ako aj s obstaraním súvisiacej technickej vybavenosti k nájomnému bytovému domu podľa Zmluvy o uzavretí budúcej kúpnej zmluvy zo dňa 17.5.2018:
1. SO 02 - Vodovodná prípojka /vo výške 16.882,02 Eur (slovom šesťnásťtisíc osemstoosemdesiatdva eur, 2/100 centov )
  2. SO 03 – Kanalizačná prípojka / vo výške 28.130,76 Eur (slovom dvadsaťosemtisíc stotridsať eur, 76/100 centov)  
- Vsakovacie zariadenia vo výške 24.752,66 Eur ( slovom dvadsaťštyritisíc sedemstopäťdesiatdva eur , 66/100 )
  3. SO 04 - Odberné elektrické zariadenie) vo výške 1,- Eur ( slovom jeden eur)
  4. SO 05 – Spevnené plochy, komunikácie, parkoviská /vo výške 42 835,31 Eur (slovom štyridsaťdvatisíc osemstotridsaťpäť eur, 31/100).
8. Obec Malé Trakany súhlasí so spôsobom financovania realizácie kúpy obecných nájomných bytov prostredníctvom úveru zo ŠFRB ( 70 %) t.j. 344.060,00 Eur (slovom tristoštyridsaťštyritisíc šesťdesiat eur) a dotácie MDVRR SR (30%) t.j. 147.450,00 Eur (slovom jednoštyridsaťsedemtisíc štyristopäťdesiat eur) a vlastných prostriedkov obce na dofinancovanie stavby vo výške 10,00 Eur ( slovom desať eur).
9. Obec Malé Trakany súhlasí so spôsobom financovania realizácie kúpy prislúchajúcej technickej vybavenosti k nájomnému bytovému domu, t.j.:
- |                                                |                  |
|------------------------------------------------|------------------|
| SO 02 - Vodovodná prípojka / obstarávacia cena | 16.882,02 - Eur, |
| z toho požadovaná dotácia vo výške             | 5.360,00 - Eur   |
| vlastné prostriedky obce                       | 11.522,02 - Eur  |

SO 03 – Kanalizačná prípojka / obstarávacia cena 28.130,76 - Eur,  
z toho požadovaná dotácia vo výške 7.060,00 - Eur  
vlastné prostriedky obce 21.070,76 - Eur  
Vsakovacie zariadenia obstarávacia cena 24.752,66- Eur (vlastné prostriedky obce  
vo výške 24.752,66- Eur )

SO 04 - Odberné elektrické zariadenie obstarávacia cena 1,- Eur ( vlastné prostriedky  
obce vo výške 1,-Eur)

SO 05 – Spevnené plochy, komunikácie, parkoviská /  
obstarávacia cena 42.835,31 - Eur,  
z toho požadovaná dotácia vo výške 3.210,00 - Eur  
vlastné prostriedky 39.625,31 - Eur

prostredníctvom dotácie MDVRR SR a vlastných prostriedkov obce na dofinancovanie  
stavby.

10. Obec Malé Trakany súhlasí so zapracovaním splátok do rozpočtu obce počas trvania zmluvného vzťahu so ŠFRB a zároveň sa zaväzuje, že bude vyčleňovať v budúcich rokoch finančné prostriedky v rozpočte obce a zabezpečí splácanie poskytnutého úveru počas celej doby splatnosti.
  
11. Obec Malé Trakany súhlasí, že vyčlení v rozpočte obce v rozpočtovom roku 2020 vlastné finančné prostriedky na kúpu stavebných objektov od spoločnosti BLS com. s.r.o., Hlavná 84, Košice podľa Zmluvy o uzavretí budúcej kúpnej zmluvy zo dňa 17.5.2018, v súlade s termínom kolaudácie stavby nasledovne:
  1. vo výške 57.346,44 Eur na kúpu technickej vybavenosti k stavbe 9 b.j. Malé Trakany zrealizovanú v katastrálnom území Malé Trakany podľa právoplatného stavebného povolenia č. 2018/22-02 SÚ - 15, vydaného stavebným úradom Obec Svinice dňa 23.02.2018 a to:
    1. SO 02 - Vodovodná prípojka
    2. SO 03 – Kanalizačná prípojka
  
    3. SO 04 - Odberné elektrické zariadenie
  2. vo výške 39.625,31 Eur na kúpu stavby SO 05 – Spevnené plochy, komunikácie, parkoviská, podľa právoplatného stavebného povolenia č. 2018/63-03, vydaného špeciálnym stavebným úradom Obec Malé Trakany dňa 05.03.2018.

12. Obec Malé Trakany súhlasí, že vyčlení v rozpočte obce v rozpočtovom roku 2020 na realizáciu stavby 9 b.j. Malé Trakany – SO 01 Hlavný stavebný objekt – bytový dom 9 b.j., podľa právoplatného stavebného povolenia č. 2018/22-02 SÚ - 15, vydaného stavebným úradom Obec Svinice dňa 23.02.2018, v prospech spoločnosť BLS com. s.r.o., Hlavná 84, Košice podľa Zmluvy o uzavretí budúcej kúpnej zmluvy zo dňa 17.5.2018, vlastné finančné prostriedky vo výške 10,00 Eur.
13. Obec Malé Trakany súhlasí s prijatím bankovej záruky v súvislosti s realizáciou kúpy nájomného bytového domu „SO 01 Hlavný stavebný objekt - bytový dom 9 b.j.“ na základe Zmluvy o uzavretí budúcej kúpnej zmluvy zo dňa 17.5.2018, uzavretej so spoločnosťou BLS com. s.r.o., Hlavná 84, Košice, IČO: 36 205 168.
14. **U: 04/05/2018** : „ OZ schvaľuje znenie uznesenia týkajúce ho sa výstavby nového nájomného domu ako je v texte uvedené a poveruje starostku obce podpisom potrebných listín

Hlasovanie:

Za:6

Proti:0

Zdržal sa:

Schvaľujúci podpis starostu obce:



22.5.2018

#### **5.Správa týkajúca sa vypracovania Komunitného plánu obce Malé Trakany**

- starostka obce oboznámila poslancov OZ, že od 1.5.2018 nadobúda účinnosť Novela zákona o Sociálnych službách 448/2008 . Z tohto dôvodu je uložené obciam vypracovanie komunitných plánov, ktoré pojednávajú o možnosti zabezpečenia sociálnych služieb pre obyvateľstvo. Tento komunitný plán je nutné do 1.7.2018 odovzdať na sociálny odbor VÚC v Košiciach. Pracovnú verziu Komunitného plánu preposlala poslancom na preštudovanie starostka obce. Svoje pripomienky k pracovnej verzii Komunitného plánu môžu poslanci doručiť na OcÚ do 31.5.2018

OZ berie na vedomie správu starostky obce

Schvaľujúci podpis starostu obce:

Dátum:

22.5.2018



## **6. Zmena rozpočtu rozpočtovým opatrením č.2**

V zmysle zákona č.583/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy §14 ods. 1 OZ v Malých Trakanoch schvaľuje 2. zmenu rozpočtu. OZ podľa §14 ods.2 bod b,c,d uvedeného zákona povoľuje vykonať zmenu rozpočtu opatrením č. 2 vo všetkých potrebných položkách.

**05 /05/2018:** „Obecné zastupiteľstvo schvaľuje 2. Zmenu rozpočtu pre rok 2018 rozpočtovým opatrením č.2

Hlasovanie:

Za:6

Proti:0

Zdržali sa:0

Schvaľujúci podpis starostky obce



Dátum:

22.5.2018

- Dňa 30.4.2018 Základná škola s VJM Veľké Trakany podala žiadosť o finančnú dotáciu vo výške 200 € na uskutočnenie tradičného podujatia futbalového turnaja detí TISA KUPA.

**U:06/05/2018:** „Obecné zastupiteľstvo schvaľuje poskytnutie finančnej podpory pre ZŠ Veľké Trakany k usporiadaniu futbalového turnaja pre žiakov vo výške 200,- €.“

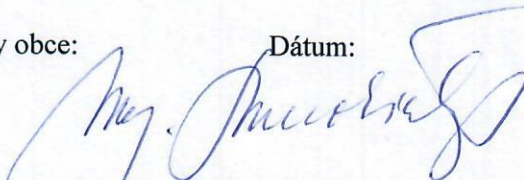
Hlasovanie:

Za:6

Proti:0

Zdržali sa:0

Schvaľujúci podpis starostky obce:



Dátum:

22.5.2018

Dňa 15.5.2018 Obec Malé Trakany obdržala žiadosť od obyvateľa 6bytového nájomného domu pána Jurčáka na drobné úpravy týkajúceho sa prenajímaného bytu a to: výmenu vchodových dverí do bytu č.2 Nájomného bytového domu č.p.357, ďalej žiada výmenu poškodeného gumolitu a plávajúcej podlahy v hore uvedenom byte a pokládku dlažby na chodbe bytu a v časti kuchyne. Všetky hore uvedené práce budú hradené z rozpočtu žiadateľa a osadené dvere, dlažba a plávajúca podlaha sa stávajú súčasťou bytu bez nároku na náhradu.

Ďalej žiada prestavbu okna na balkónové dvere a osadenie altánku.

**U:07/05/2018:** „OZ súhlasí s výmenou vchodových dverí do bytu č.2 Nájomného bytového domu č.p.357, ďalej povoľuje výmenu poškodeného gumolitu a plávajúcej podlahy v hore uvedenom byte a pokládku dlažby na chodbe bytu a v časti kuchyne. Žiadosti prestavby okna na balkónové dvere sa nepovoľuje .V prípade altánku je možné vyhovieť len rozložiteľnej konštrukcii



– teda po ukončení sezóny bude zložený. Ak sa pristúpi k realizácii altánku žiadame doložiť súhlas ostatných nájomníkov

Hlasovanie:

Za:6

Proti:0

Zdržali sa:0

Schvaľujúci podpis starostky obce:

Dátum:

22.5.2018

- Na obecný úrad Malé Trakany sa obrátilo so žiadosťou mobilného predaja mäsových výrobkov Mäso Medzibodrožie. K žiadosti boli doložené všetky potrebné povolenia a náležitosti potrebné k tomu tzpu predaja.

**U:08/05/2018:**„OZ súhlasí s mobilným predajom mäsových výrobkov fy Mäso Medzibodrožie ako doplnkovou službou pre obyvateľov obce

Hlasovanie:

Za:6

Proti:0

Zdržali sa:0

Schvaľujúci podpis starostky obce:

Dátum:

22.5.2018

Na záver zasadnutia starostka obce pozvala všetkých prítomných na Hudobno - literárny večer S Evou Bodnárovou a skupinou Crédo z Ukrajiny dňa 26.5.2018 v kultúrnom dome o 18:00 hodine, kde Eva Bodnárová predstaví svoju básnickú zbierku „Egyszerű Hitvallás „ k vydaniu ktorej prispela aj obec Malé Trakany

-

V Malých Trakanoch dňa: 16..05.2018

Zapisovateľka: Zamatócka Andrea

Overovatelia zápisnice: Balogh Štefan

Czetó Tibor

